即時發佈：2016 年 2 月 28 日 **州長 ANDREW M. CUOMO**

州長 CUOMO 宣佈成功開展第三屆 ADIRONDACK 冬季挑戰賽並拉動投資來促進紐約州上州的旅遊業

州長宣佈為新的跨境行銷宣傳活動撥款 500,000 美元，並撥款 425,000 美元來支援全地區的雪地車游徑

自 2011 年以來，本州已投資 1.3 億美元來推動旅遊業 – 遊客人數增長 12%至 2.275 億人次；遊客消費金額增長 16%至 625 億美元；就業數增長 15%至 884,200 份

今日 Adirondack 挑戰賽的照片位於這裡

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈於 Lake Placid 成功開展第三屆年度 Adirondack 冬季挑戰賽(Adirondack Winter Challenge)，重點推廣紐約州上州作為世界級旅遊目的地的美名。數百名州和地方官員、社區成員和職業運動員與副州長 Kathy Hochul 和政府高級官員一同參加了該地區些許最受歡迎的冬季運動，包括冰球、高山滑雪、雪橇和溜冰。

「Adirondack 挑戰賽旨在推介全球最出色的旅遊目的地之一 - 因為當人們看到該地區的美景時，他們便會愛上它並不斷地重遊，」**州長 Cuomo** 說。「本政府正在以前所未有的力度投資於旅遊業和地方資產，以創造就業和刺激上州經濟，因此我非常驕傲繼續關注於州北部及其他地區。」

「本政府一直將該活動視為優先要務來推廣全球最佳的旅遊目的地之一 – 今日挑戰賽的終極目的即是吸引更多人來到 Adirondacks 逗留和消費，」**州長 Cuomo** 說。「感謝我們在立法會的合作夥伴，我們正以前所未有的力度投資於旅遊業 – 而其回報在該地區及本州的每個角落皆有清晰體現。」

「今天是享受 Adirondacks 擁有的豐富出色景點和休閒活動的好機會，」**副州長 Kathy Hochul** 說。「即便是在一個氣溫高於往常的冬季，該地區依然能夠滿足你對一處上佳冬季度假地所有可能的期望。從狗拉雪橇到騎單車，再到滑雪和遊覽著名的奧運會場館，我鼓勵所有紐約州人在今年前來體驗更精彩的 Adirondacks。」

跨境旅遊行銷推廣活動

州長已宣佈為旅遊推廣再撥付 500,000 美元，令本州於今年的總投資金額達到 450 萬美

元。該筆資金將會新建一項跨境廣告宣傳活動，鞏固本州旅遊業的發展勢頭，邀請紐約州人和加拿大遊客遊覽紐約州上州的滑雪區及其他冬季旅遊目的地。該宣傳活動將會專門於加拿大東部（法語和英語）及紐約州上州的報紙和電臺上推出廣告。

該等廣告可於這裡和這裡觀看。

加拿大市場是紐約州的第一大入境國際遊客來源，每年貢獻了 420 萬人次的遊客和約 16 億美元的經濟效益。電臺和報紙廣告將會注重於吸引州內和州外遊客，尤其是加拿大遊客來體驗該地區在冬末春初提供的多種令人興奮的冬季活動，包括滑雪、雪地車、雪橇和冰球、美食節、釣魚比賽、遊艇展，等等。

支援全地區的雪地車游徑

州長亦已宣佈為雪地車游徑基金(Snowmobile Trail Fund)撥款 425,000 美元，以支援全州的游徑 – 包括位於 Adirondacks 和 Tug Hill Plateau 的游徑。雪地車游徑基金可為紐約州中 10,000 多英哩的公共雪地車游徑提供維保資金，並支援雪地車安全教育計畫，及紐約州雪地車法律的執法。雪地車運動每年可為紐約州創造約 8.68 億美元的經濟效益。

旅遊業是紐約州的經濟推動力

旅遊業是紐約州的經濟推動力，且對於上州尤其重要。為盡可能發揮其創造就業和發展經濟的能力，本州自 2011 年以來已投入 1.3 億美元來推動旅遊業發展。截至 2014 年，遊客量增長 12%至 2.275 億人次；遊客消費金額增長 16%至 620 億美元；截至去年，旅遊相關就業增長 15%至 884,200 份。旅遊業的總經濟規模在 2014 年達到 1001 億美元的州歷史最高點。作為 2016 年預算案的一部份，州長提議再為紐約州蓬勃發展的旅遊經濟再投入 500 萬美元，令本州的投資金額達到 5000 萬美元。

尤其是在 Adirondacks，來自旅遊相關消費的地方稅收已增長 6.8%至 8890 萬美元，同時州稅收增長 8.1%至 7070 萬美元。去年的酒店入住率亦出現增長，每套客房的消費金額增長 3.1%至 72.22 美元。

依據美國商務部(U.S. Department of Commerce)下屬國家旅遊辦公室(National Travel & Tourism Office)發佈的消息，2014 年，紐約州連續第 14 年成為海外遊客量最多的州。去年，帝國州的海外遊客量總計 998 萬人次，佔美國海外遊客總量的 29%。

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Howard Zemsky 說：「紐約州的旅遊業每年皆在不斷發展，從而創造新的就業和更強大的經濟。全州美麗的度假景點和全球知名的旅遊目的地是無與倫比的。不論冬季、春季、夏季還是秋季，我們鼓勵遊客和紐約州人等前來探索和體驗帝國州的魅力。」

可持續旅遊業地區辦公室(Regional Office of Sustainable Tourism)主席兼執行長 James McKenna 說：「毋庸置疑，州長 Cuomo 對 Adirondacks 和州北部地區做出的持

續貢獻正在得到回報。2015 年，我們看到了數十年來些許最高的全年遊客人數，而我們所看到的這些積極增長要感謝州長的支援。本州於三月和四月在本地區開展推廣活動是前所未有的，這將會推動我們的冬末春初旅遊經濟。」

Hamilton 縣縣長 Bill Farber 說：「州長 Cuomo 曾親自率領代表團來到 Adirondacks 親身體驗本地區的美景。從 Adirondack 冬季挑戰賽到 Adirondack 夏季挑戰賽，再到對旅遊產品和行銷的所有各種投資，州長一直將 Adirondacks 擺在優先位置。事實已證明，對於我們將遊客吸引到本地區的能力來說，大力推廣我們世界級的美食、水療和上佳戶外活動是至關重要的。」

千島國際旅遊委員會(Thousand Islands International Tourism Council)會長 Gary DeYoung 說：「我們讚賞州長 Cuomo 對州北部地區的承諾及做出這些重要投資來增進紐約州中的雪地車運動。紐約州正在快速成為國內首要的雪地車運動目的地之一。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418